«تعلیق معنا و نیاز تقابل های دوگانه»ی دریدا در دو اثر سام شپارد، کودک مدفون و غرب حقیقی

دکتر فاضل اسدی امجد[1]، مهدی سپهرمنش[2]

چکیده

در این مقاله نگارنده بر آن است که نظریّه‌ی"تعلیق معنا"ی دریدا را در دو اثر مهم "سام شپرد"، با نام های "غرب حقیقی" و "کودک مدفون" مورد بررسی قرار دهد. ابتدا نظریّه‌ی سوسور در مورد دال و مدلول و اینکه بین این دو مفهوم رابطه‌ی محکمی برقرار است، با نگاهی بر نظریّه‌ی دریدا مورد تحلیل قرار می‌گیرد؛ هم چنین این موضوع‌که دریدا چگونه نظریّه‌ی دال و مدلول سوسور را واسازی کرده که معنا در زنجیره‌ای از دال‌ها گیر افتاده و در آن دال‌ها فقط به هم ارجاع داده می‌شوند و هیچ وقت به مدلولی ختم نمی‌شود، مورد بررسی قرار می گیرد. بنابراین به اعتقاد دریدا معنا و مدلول برای همیشه به تعویق می‌افتد. هم‌چنین این دو سویه‌ی تقابل (خوب وبد/دال و مدلول و...) که تا قبل از دریدا درجهت سلب یکدیگر بودند و یک سویه بر دیگر سویه برتری داشت، به موقعیت نیاز به یکدیگر، تغییر هویّت می‌دهند. در ادامه مفهوم تعلیق که در این دو اثر به وفور به چشم می‌خورد، بر روی هویّت شخصیت‌ها و هم‌چنین مفاهیم کلیدی آن‌ها مورد تحلیل قرار می‌گیرد. باید اشاره کرد که هویّت شخصیت‌ها ناپایدار است و در بوته‌ی تعلیق قرار می‌گیرند. هم چنین شخصیت‌ها مدام در حال بازآفرینی هویّتشان و در نتیجه تولید معنای جدید برای خود هستند.

کلیدواژه: دال، مدلول، تقابل‌های دوگانه، تعویق و تعلیق معنا، هویّت

---

۱ – دانشیار دانشگاه تربیت معلم

۲ – دانشجوی کارشناسی ارشد ادبیات انگلیسی، دانشگاه آزاد اسلامی واحد کرج

فصلنامه‌ی تخصصی زبان و ادبیات فارسی ◇◇◇

۵۹ ◇◇◇

فصلنامه‌ی تخصصی زبان و ادبیات فارسی ◇◇◇

۶۱ ◇◇◇

مثِ این عکسا که تو مجله‌ها می‌اندازن.... از اون جور جاها که تهِ دل آرزو می‌کنی اون تو بار می‌اومدی.

آستین: یه جا که آرزو می‌کنی اون تو بزرگ می‌شدی؟

لی: آره، مگه چیه؟

آستین: فکر می‌کردم از این چرت و پرتا خوشت نمی‌آد. (غرب حقیقی: ۱۷-۱۸)

یا می‌توان در این غرب حقیقی جدید از قمارباز به نویسنده‌ای تبدیل شد که فیلم‌نامه می‌نویسد، همان‌طور که خودش می‌گوید: "من حالا دیگه یه پا نویسنده‌ام! دیگه قانونیِ قانونی‌ام" (همان: ۵۵) و آستین که در ابتدا، شهر و فضای متمدّن شهرنشینی و جایی که می‌تواند در آن به نویسندگی‌اش بپردازد، غرب حقیقی اوست. در ادامه غرب حقیقی خود را در بیابان و فضایی که در آن می‌توان به تمرین تخیّل پرداخت، می‌بیند چرا که از فضای مصنوعی شهر خسته شده است. لی حتّی از چنین واکنشی از سوی آستین تعجّب می‌کند و خطاب به او می‌گوید:

لی: [بلند می‌شود] چه ته؟ دیوونه شدی؟ تو کالج رفتی؛ این جا! تو اهل اینجایی، تو پول غلت می‌زنی، با آسانسور بالا پایین می‌ری. اون وقت می‌خوای، یاد بگیری چه جوری تو صحرا ول بگردی؟

آستین: آره. لی. واقعا می خواهم بدونم. این جا برا من هیچ چی نیس. هیچ وقت نبوده....

...

آستین: این جا هیچ چی واقعی نیس، لی! از همه بدتر، خود من! (همان: ۷۳-۷۲)

همان‌گونه که دیده می‌شود"شخصیّت‌های شپارد در جهانی حرکت می‌کنند که در آن هیچ چیز ثابت و دائمی نیست. هیچ اختیاری بر تجربه یا هدف واقعی خود ندارند"(کریستوفر بیگسبی،۲۰۰۲: ۱۸) و همیشه در بلاتکلیفی و بی‌ثباتی معنا و هویت

۶۳ ◇◇◇

فصلنامه‌ی تخصصی زبان و ادبیات فارسی ◇◇◇

۶۵ ◇◇◇

فصلنامه‌ی تخصصی زبان و ادبیات فارسی ◇◇◇

۶۷ ◇◇◇

فصلنامه‌ی تخصصی زبان و ادبیات فارسی ◇◇◇

۶۹ ◇◇◇

فصلنامه‌ی تخصصی زبان و ادبیات فارسی ◇◇◇

۷۱ ◇◇◇

فصلنامه‌ی تخصصی زبان و ادبیات فارسی ◇◇◇

یادداشت‌ها

Saussure

Signifier

Signified

Arbitrary

Derrida

Deferment

A Chain of Signifier

Process of Signification

Binary Opposition

Deconstruction

Sam Shepard

Buried Child

True West

Curse of the Starving Class

Floating Identity

Self

Recreation

منابع

۱- شپارد، سم. غرب حقیقی.ترجمه. امیر امجد. تهران، نیلا،۱۳۸۲.

۲- شپارد، سم. کودک مدفون. ترجمه. آهو خردمند. تهران، نیلا،۱۳۸۰

3- Bigsby, Christopher. "Born injured: The Theatre of Sam Shepard". Cambridge Companion to Sam Shepard.Ed. Matthew Rouane. Cambridge: Cambridge University press, 2002.

4- Bigsby, C.W.E. Modern American Drama: 1945-2000. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.

فصلنامه‌ی تخصصی زبان و ادبیات فارسی ◇◇◇